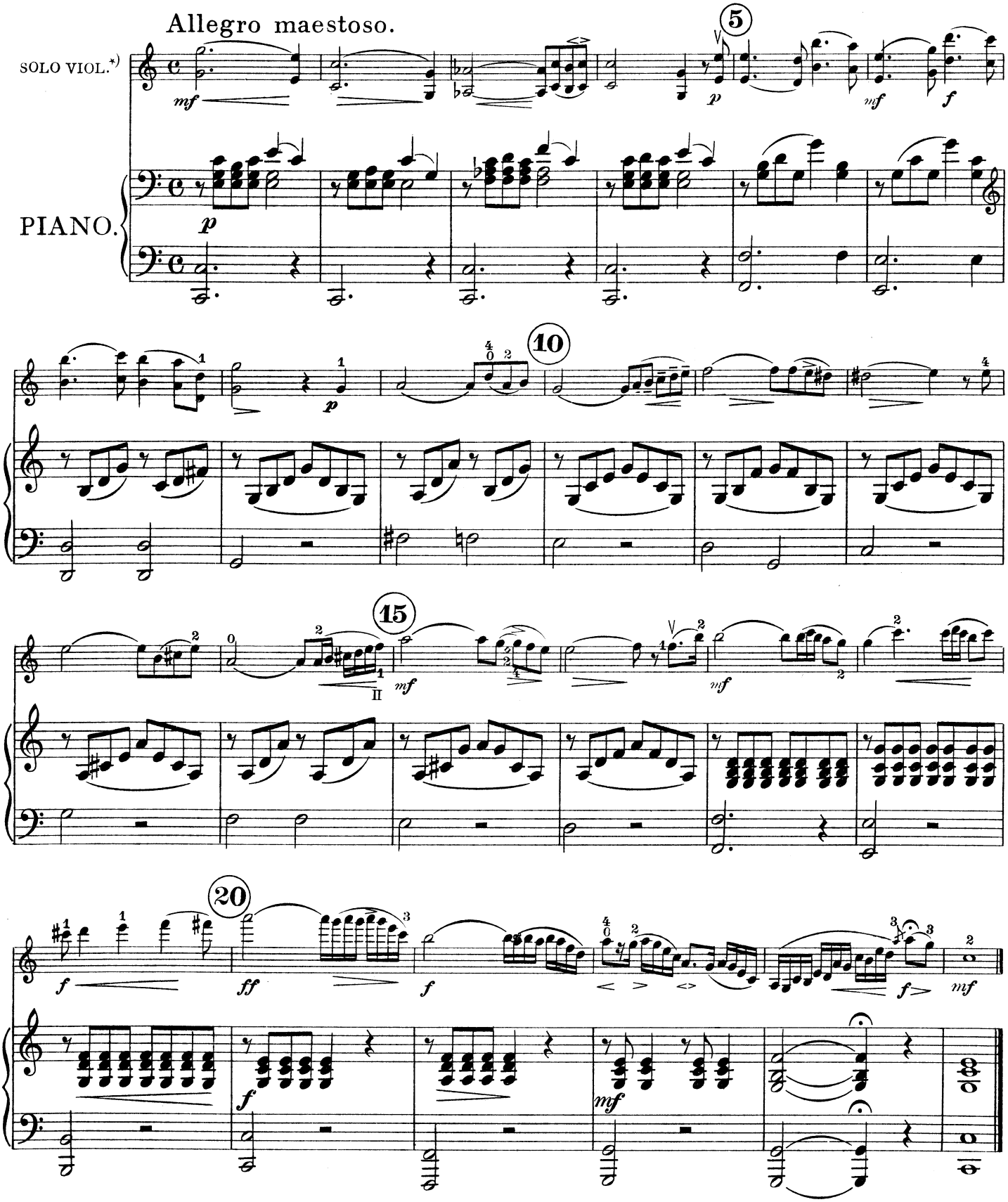
ED. PAZDÍREK 532a

32. a

II.- 32 a

BERIOT: KONCERTO 9/1.



*) Probrati napřed cvičení k jednotlivým taktům na straně 9-17.

*) Zuerst ist der Übungsstoff zu den einzelnen Takten auf der Seite 9-17 vorzunehmen.

*) Begin with the exercises of the separate bars page 9-17.

*) Deve studiarsi prima l'esercizio per le misure separate sopra la pag. 9-17.

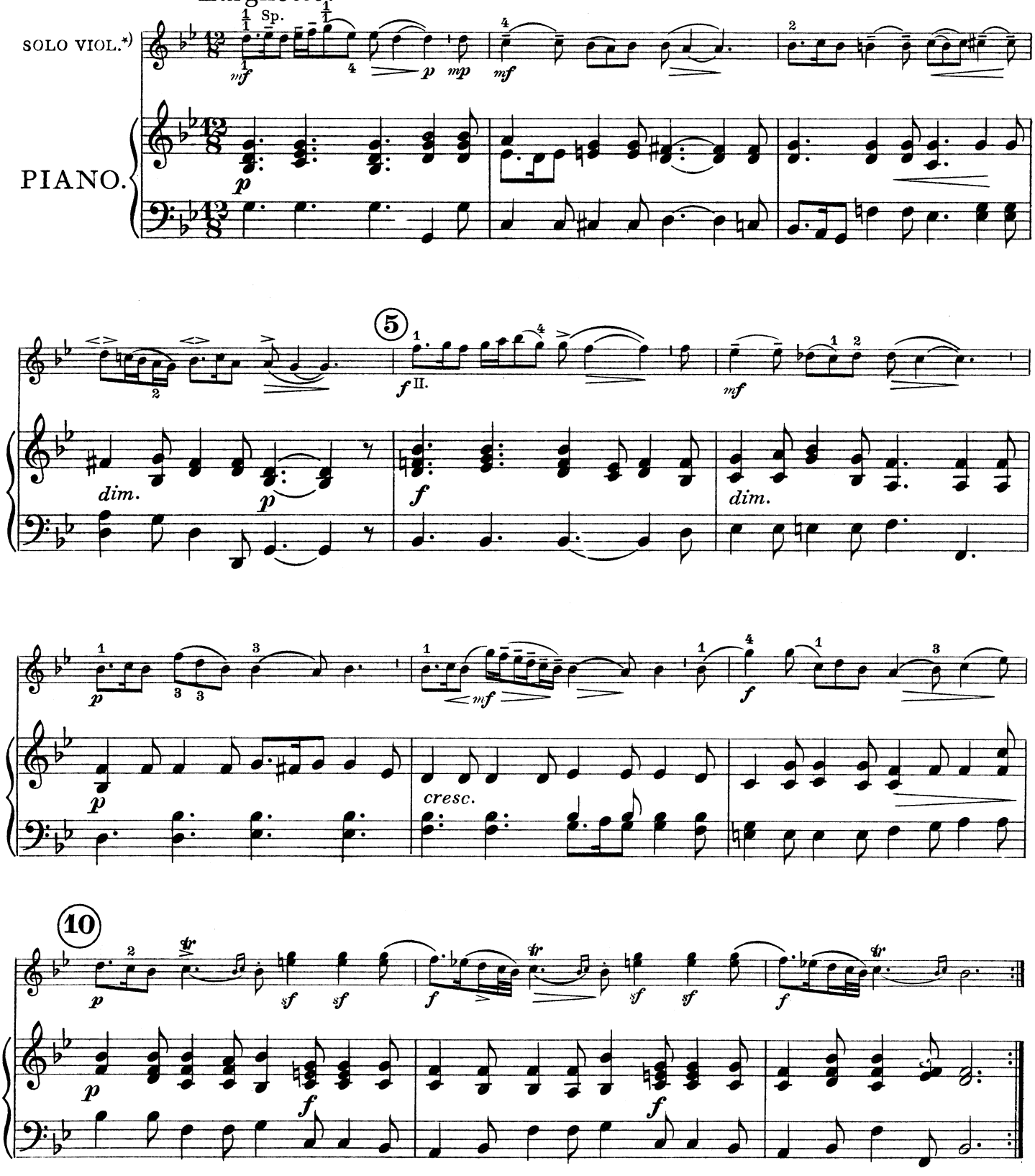
ED. PAZDÍREK 532*b*

32. *b*

II. - 32 *b*

TARTINI: IL TRILLO DEL DIAVOLO.

Larghetto.

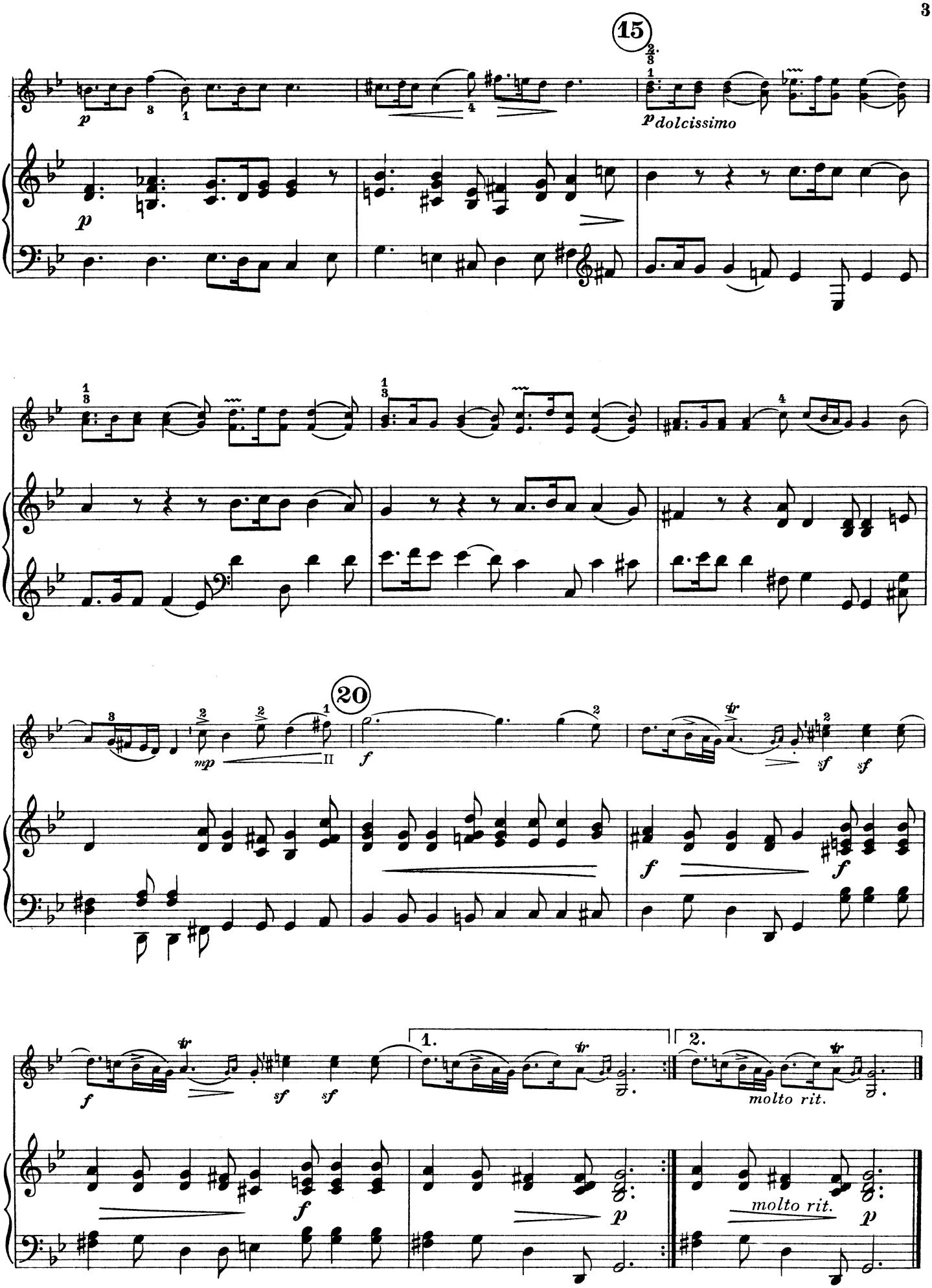


*) Probrati napřed cvičení k jednotlivým taktům na straně 18 - 21.

*) Zuerst ist der Übungsstoff zu den einzelnen Takten auf der Seite 18-21 vorzunehmen.

*) Begin with the exercises of the separate bars page 18 - 21.

*) Deve studiarsi prima l'esercizio per le misure separate sopra la pag. 18 - 21.

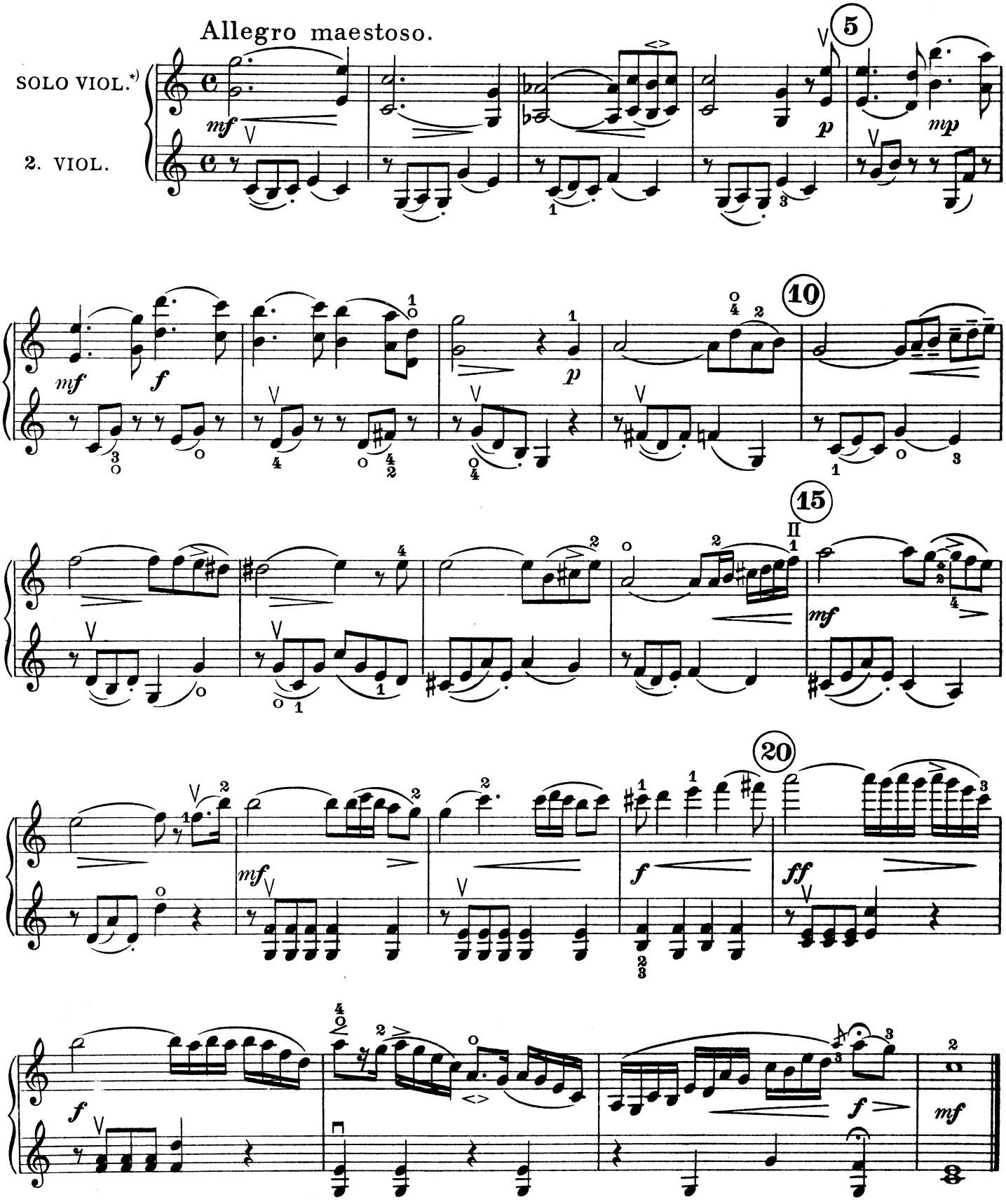

15
p dolcissimo
20
mp
II
f
sf
1.
2.
molto rit.

this page is intentionally left blank

ED. PAZDÍREK 532a

II.- 32 a

BERIOT: KONCERTO 9/1.



*) Probrati napřed cvičení k jednotlivým taktům na straně 9-17.

*) Zuerst ist der Übungsstoff zu den einzelnen Takten auf der Seite 9-17 vorzunehmen.

*) Begin with the exercises of the separate bars page 9-17.

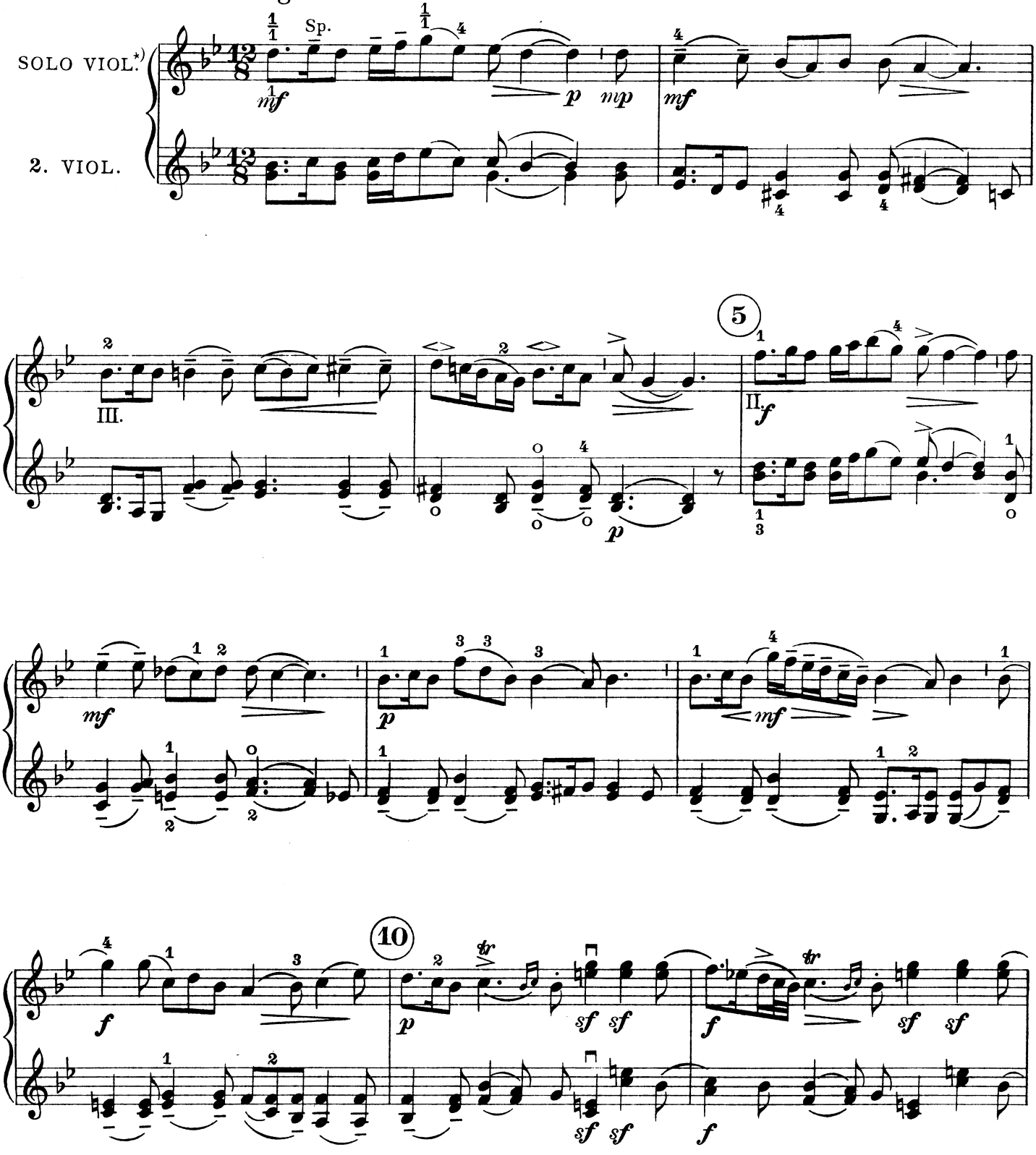
*) Deve studiarsi prima l'esercizio per le misure separate sopra la pag. 9-17.

ED. PAZDÍREK 532*b*

II. - 32 *b*

TARTINI: IL TRILLO DEL DIAVOLO.

Larghetto.

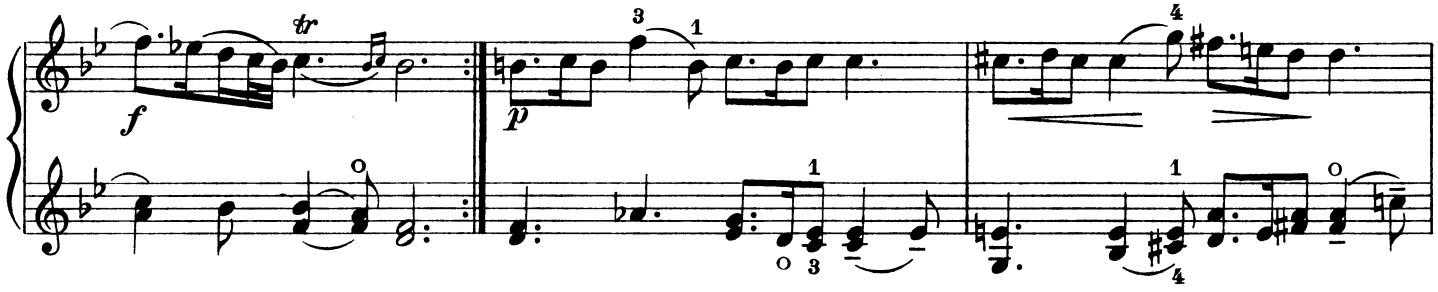


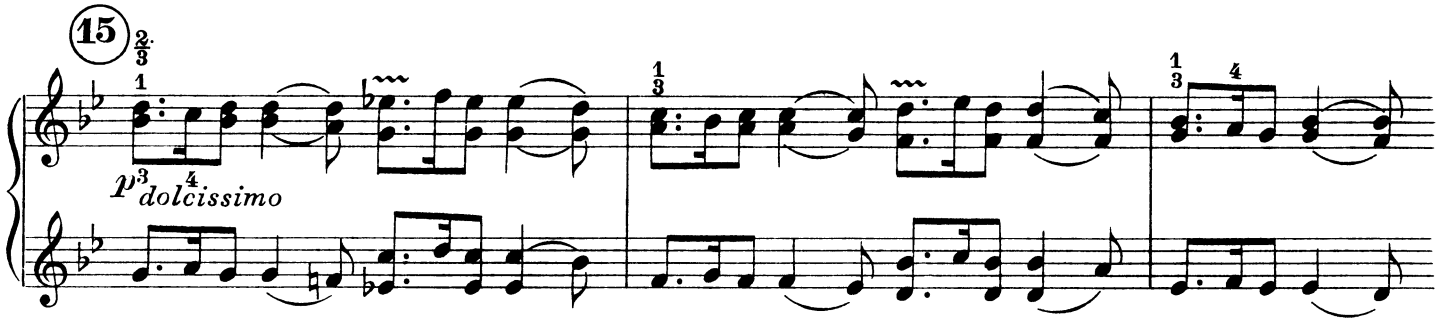
*) Probrati napřed cvičení k jednotlivým taktům na straně 18 - 21.

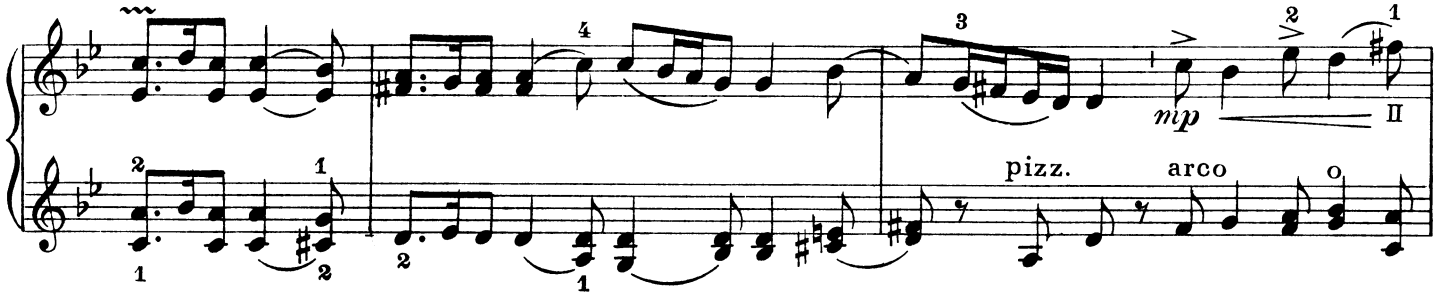
*) Zuerst ist der Übungsstoff zu den einzelnen Takten auf der Seite 18-21 vorzunehmen.

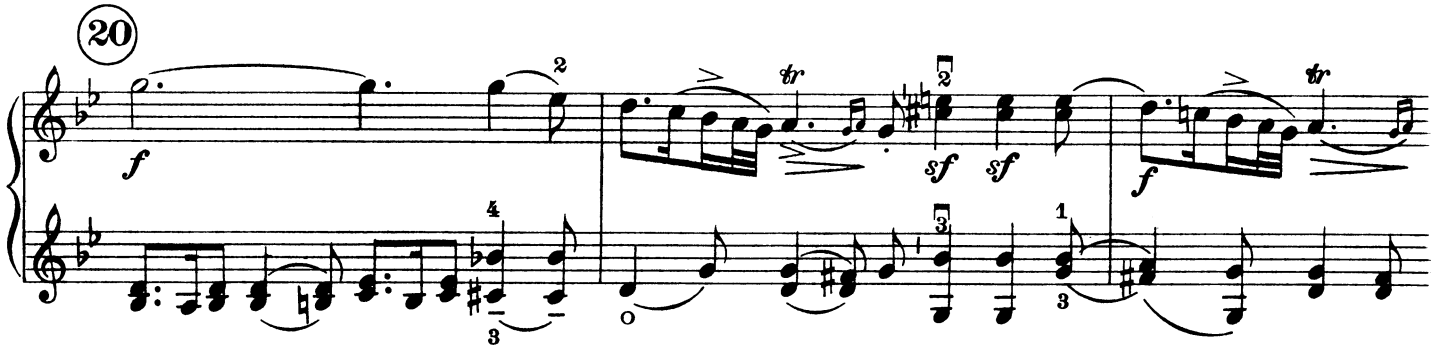
*) Begin with the exercises of the separate bars page 18 - 21.

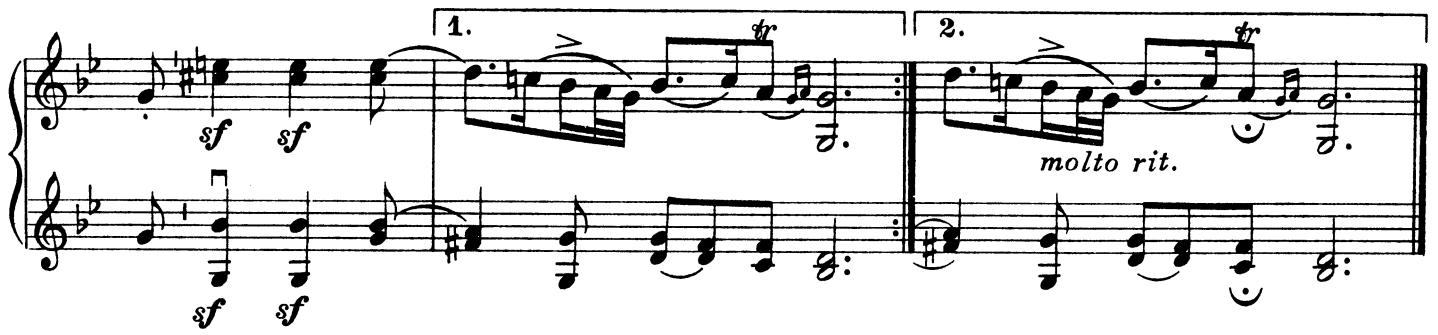
*) Deve studiarsi prima l'esercizio per le misure separate sopra la pag. 18 - 21.


f
p


15
p dolcissimo


mp
pizz.
arco


20
f
sf
sf
f


1.
2.
sf
sf
molto rit.

ZKRATKY A ZNAČKY.	ABKÜRZUNGEN UND ZEICHEN.		ABBREVIATIONS AND SIGNS.	ABBREVIAZIONI E SEGNI.
Označení délky smyčce zlomky:	Bezeichnung der Bogenlänge durch Bruchzahlen:		Designation of the Length of the Bow by means of fractions:	Indicazione della lunghezza dell'arco per mezzo di frazioni:
Celým smyčcem, půlkou smyčce	Ganzer, halber Bogen	$\frac{1}{1}$ $\frac{1}{2}$	Whole, half Bow	Tutto l'arco, mezzo arco
První, druhou polovinou	Erste, zweite Hälfte	$\frac{1}{2}$ $\frac{2}{2}$	First, second Half	Prima metá, seconda metá
Jednou, dvěma třetinami smyčce	Ein, zwei Drittel des Bogens	$\frac{1}{3}$ $\frac{2}{3}$	One, two Third	Un terzo, due terzi, dell'arco
První, druhou, třetí třetinou smyčce	Erstes, zweites, drittes Drittel	$\frac{1}{3}$ $\frac{2}{3}$ $\frac{3}{3}$	First, second, third Third	Primo terzo, secondo terzo, ultimo terzo
Čtvrtinou, třemi čtvrtinami	Ein, drei Viertel	$\frac{1}{4}$ $\frac{3}{4}$	One, three Quarters	Un quarto, tre quarti dell'arco
První, druhou, třetí, čtvrtou čtvrtinou smyčce	Erstes, zweites, drittes, viertes Viertel des Bogens	$\frac{1}{4}$ $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$	First, second, third, fourth Quarter	Primo, secondo, terzo, ultimo quarto dell'arco
Druhou a třetí čtvrtinou smyčce	Zweites und drittes Viertel des Bogens	$\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$	Second and third Quarters	Secondo e terzo quarto
Dolů	Herunterstrich	⊓	Down-bow	Arco in giu
Nahoru [1])	Hinaufstrich [1])	V	Up-bow [1])	Arco in su [1])
Širokým smykem	Breit gestoßen (gezogen)	–	Broad-bow	Largo staccato
Odráženě (staccato)	Abgestoßen, gehämmert (martellé, staccato)	• •	Short, detached (staccato)	Staccato, martellato
Skákavě (sautillé; spiccato)	Springend, geworfen (sautillé, spiccato)	▾ ▾	Springing, bounding (sautillé; spiccato; saltato)	Sciolto, sciolto balzato o satellato
Zvednouti smyčec	Bogen heben	’	Lift Bow	Alzare l'arco
Zvednouti druhý prst	Zweiten Finger heben	(2	Lift the 2nd. Finger	Alzare il dito secondo
Odsadit (umělá pomlka) [2])	Kunstpause (Luftpause) [2])	/	Stop (artificial pause) [2])	Pausa artistica (respiro musicale) [2])
I První struna E, II druhá struna A, III třetí struna D, IV čtvrtá struna G.	I erste Saite E, II zweite Saite A, III dritte Saite D, IV vierte Saite G.	I II III IV	I first String E, II second String A, III third String D, IV fourth String G	I corda di *mi*, II corda di *la*, III corda di *re*, IV corda di *sol*
Prázdná struna	Leere Saite	o	Open String	Corda vuota
Levá ruka od hmatníku, při čemž se smyčec ponechá na struně	Die linke Hand weg vom Griffbrett bei Belassung des Bogens auf der Saite	)	The left hand off the finger board, the bow remaining on the string	Levare la mano sinistra dalla tastiera, lasciando l'arco sulla corda
Na struně E	Auf der E-Saite	sul E	On the E-string	Sulla corda di *mi*
První prst zůstane na struně	Liegenlassen des 1. Fingers	1——	First Finger remains on string	Lasciare il primo dito sulla Corda
Prst, na nějž ukazuje háček, zůstane ležet	Liegenlassen des Fingers, auf welchen das Häkchen zeigt	⌊——	The little hook indicates which Finger is to remain on string	Questo segno indica quale dito deve restare sulla corda
Trylek	Triller	*tr*	Trills	Trillo
Vibrato, tremolo	Vibrato, Tremolo	~~~	Vibrato, Tremolo	Vibrato, tremolo
Pizzicato: brnká se pravou rukou	Pizzicato mit der rechten Hand	pizz.	Pizzicato with the right hand	Pizzicato colla mano destra
Pizzicato: brnká se levou rukou	Pizzicato (kneifen) mit der linken Hand	+	Pizzicato with the left hand	Pizzicato colla mano sinistra
Glissando — sklouznout	Glissando, gleiten	*gliss.*	Glissando — gliding	Glissando
Středem smyčce	Mitte des Bogens	M.	Middle of the Bow	Alla metá dell'arco
U žabky smyčce	Am Frosch	Fr.	At the Nut	Tallone
Hrotem smyčce	An der Spitze	Sp.	At the Point	Punta dell'arco
(hranatá nota s nožkou) Flageolet	(Quadrat mit Fuß) Flageolet-ton	◇	(footed Square) Harmonic tone	(Quadrato col gambo) Flautato (armonico)
(hranatá nota bez nožky) Opěrný prst	(Quadrat ohne Fuß) Stummer Stützfinger oder Lagenverbindungston	◇	(without Foot) Passive suporting Finger or Transitiontone	(Quadrato senza gambo) Dito d'appogio muto oppure suono legante le posizioni
Cvičení k 2.-4. taktu ze sóla	Übung zum 2-4 Takt aus dem Solo	2-4	Study for 2.-4. bar from the Solo	Studio per 2-4 b attuta di Solo

[1]) *bez označení smyku začíná počáteční takt vždy od žabky.*

[2]) *Zvednouti smyčec a učiniti krátkou pomlku.*

[1]) *Ohne Bezeichnung der Richtung, beginnt der Anfangstakt immer am Frosch.*

[2]) *Bogen heben und kurze Pause machen.*

[1]) *Unless otherwise indicated, the first measure begins at the nut.*

[2]) *Lift Bow and make a brief pause.*

[1]) *Senza l'indicazione della direzione cominciare sempre al tallone.*

[2]) *Alzare l'arco facendo una breve pausa.*

ED. PAZDÍREK 532a

32. a

BERIOT: CONCERTO 9/1.

CVIČENÍ - ÜBUNGSSTOFF - EXERCISES - ESERCIZI

Takty, umístěné mezi taktovými dvojčárkami, několikrát opakujte!

Takte zwischen zwei Taktstrichen sind mehrmals zu wiederholen.

Bars between two doubbe bar lines are to be repeated several times.

Le misure fra doppie linee divisorie debbono ripetersi varie volte.

I.

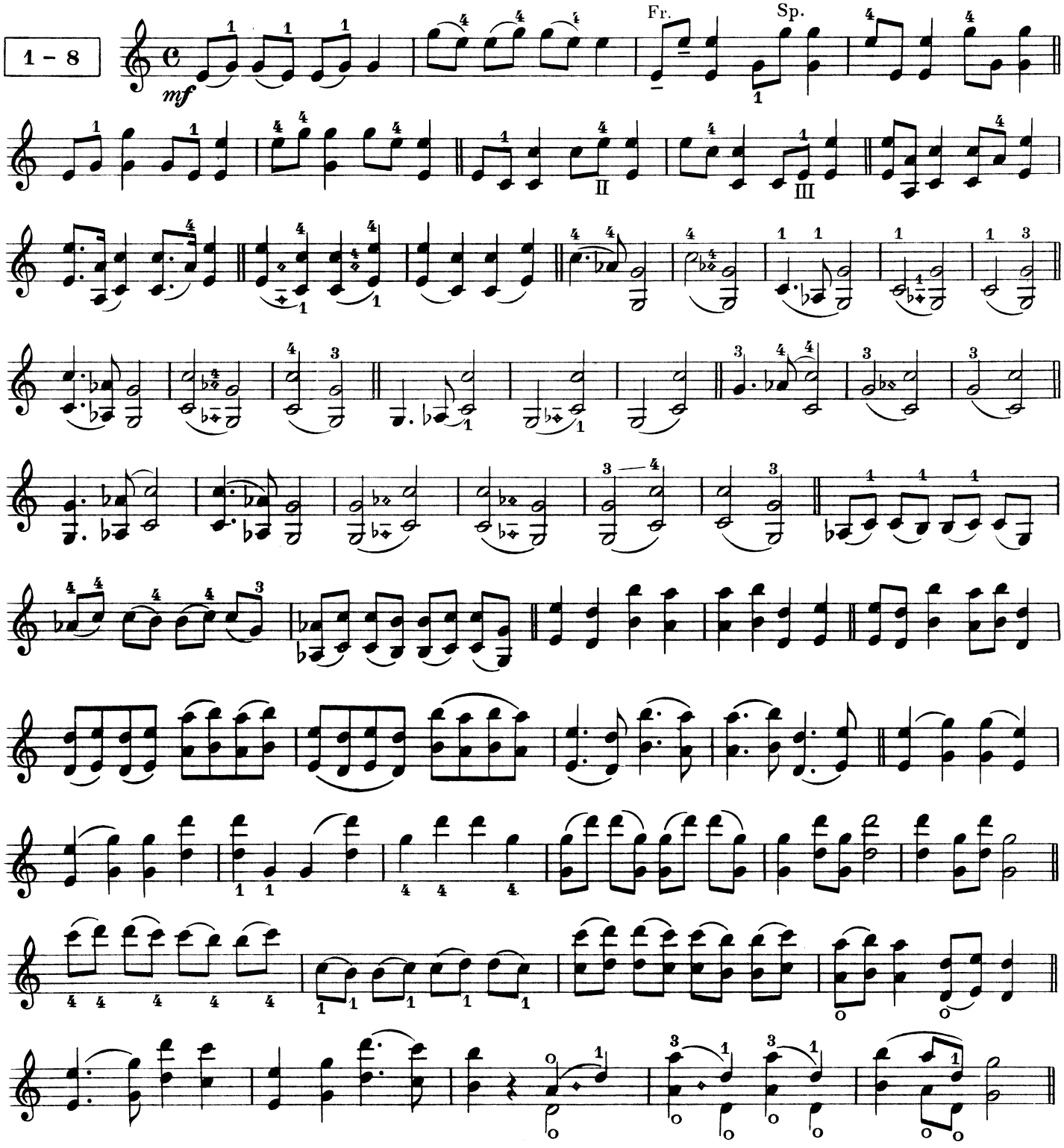
Cvičení jednotlivých hmatů a taktů. Přechody do poloh.

Einüben der einzelnen Griffe und Takte. Lagenübergänge.

Spezial stops and bars. Changing of position.

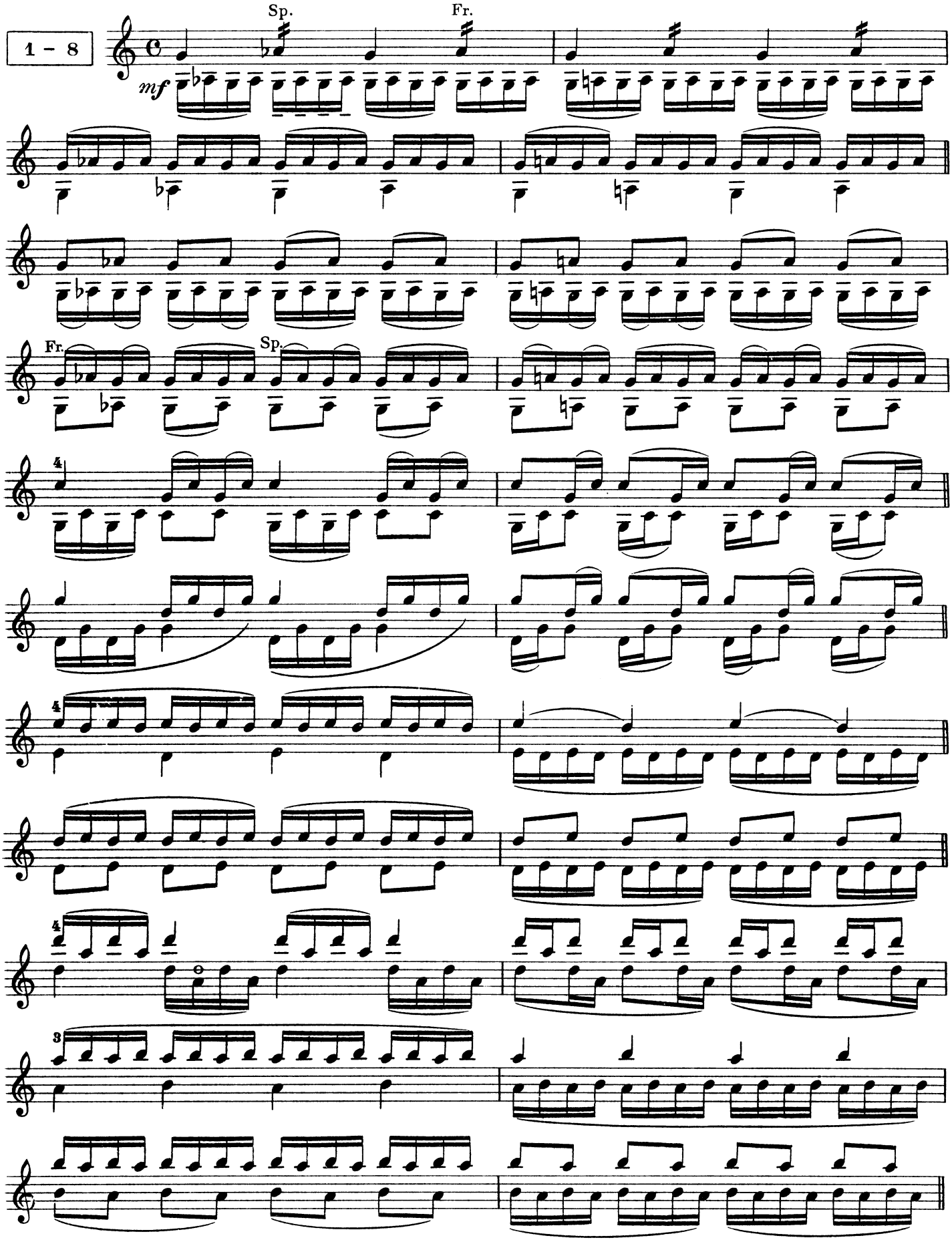
Studiare gli accordi e le misure separate. Cambio di posizione.

1 – 8



II.

Studie samostatnosti prstů. | Fingerselbständigkeits-studien. | Independence of the fingers. | Studi per la indipendenza delle dita.



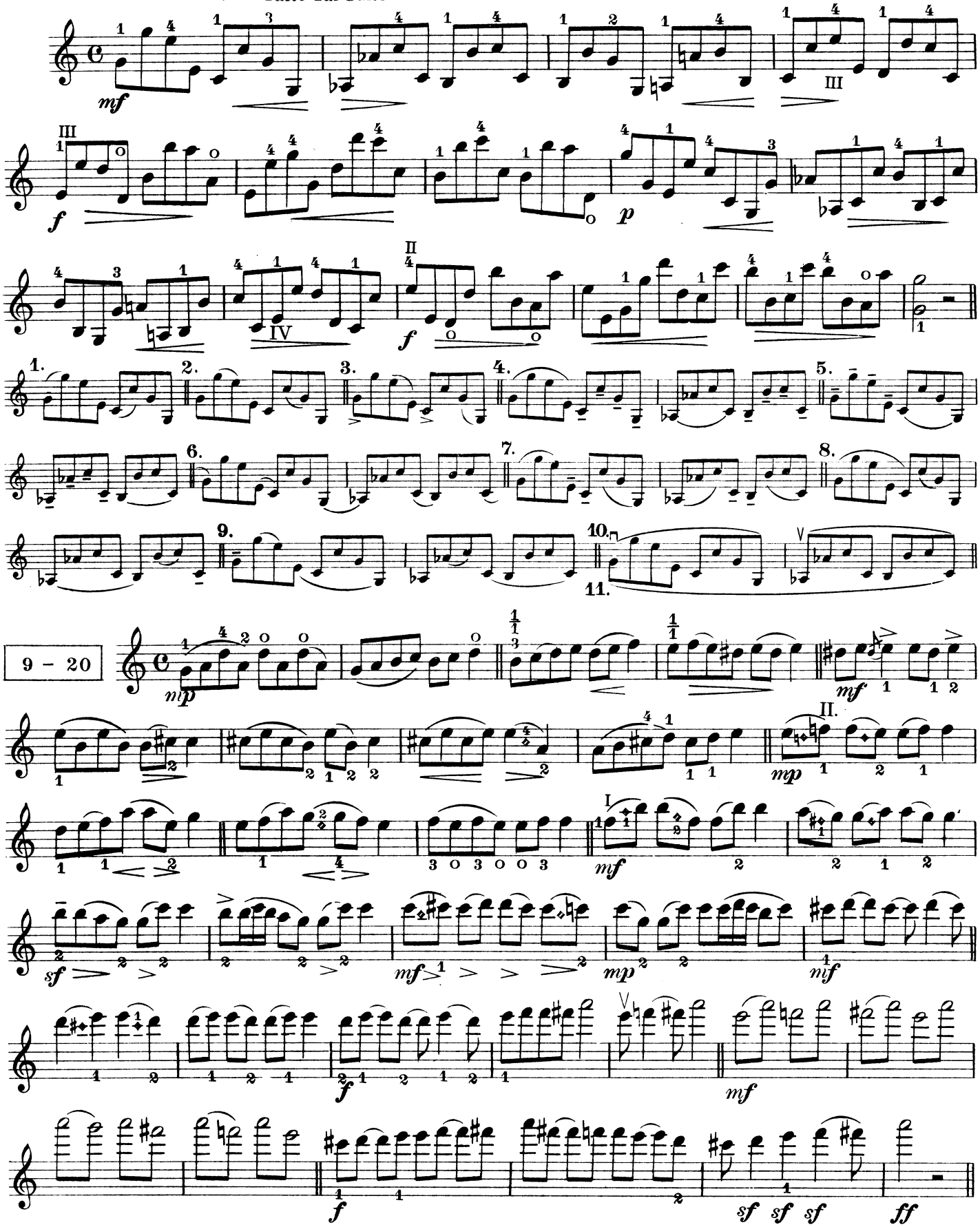
III.

Melodie v osminovém pohybu s 11 změnami smyku pro hladký přechod smyčce se struny na strunu.

Die Melodie in Achtelbewegung mit 11 Veränderungen des Bogenstriches für glattes Übergehen des Bogens von Saite zur Saite.

Melody on eigths with 11 various styles of bowing for elean transition of the bow from string to string.

La melodia con movimento di crome con 11 colpi d'arco differenti per passare do una corda all'oltra senza interruzione.



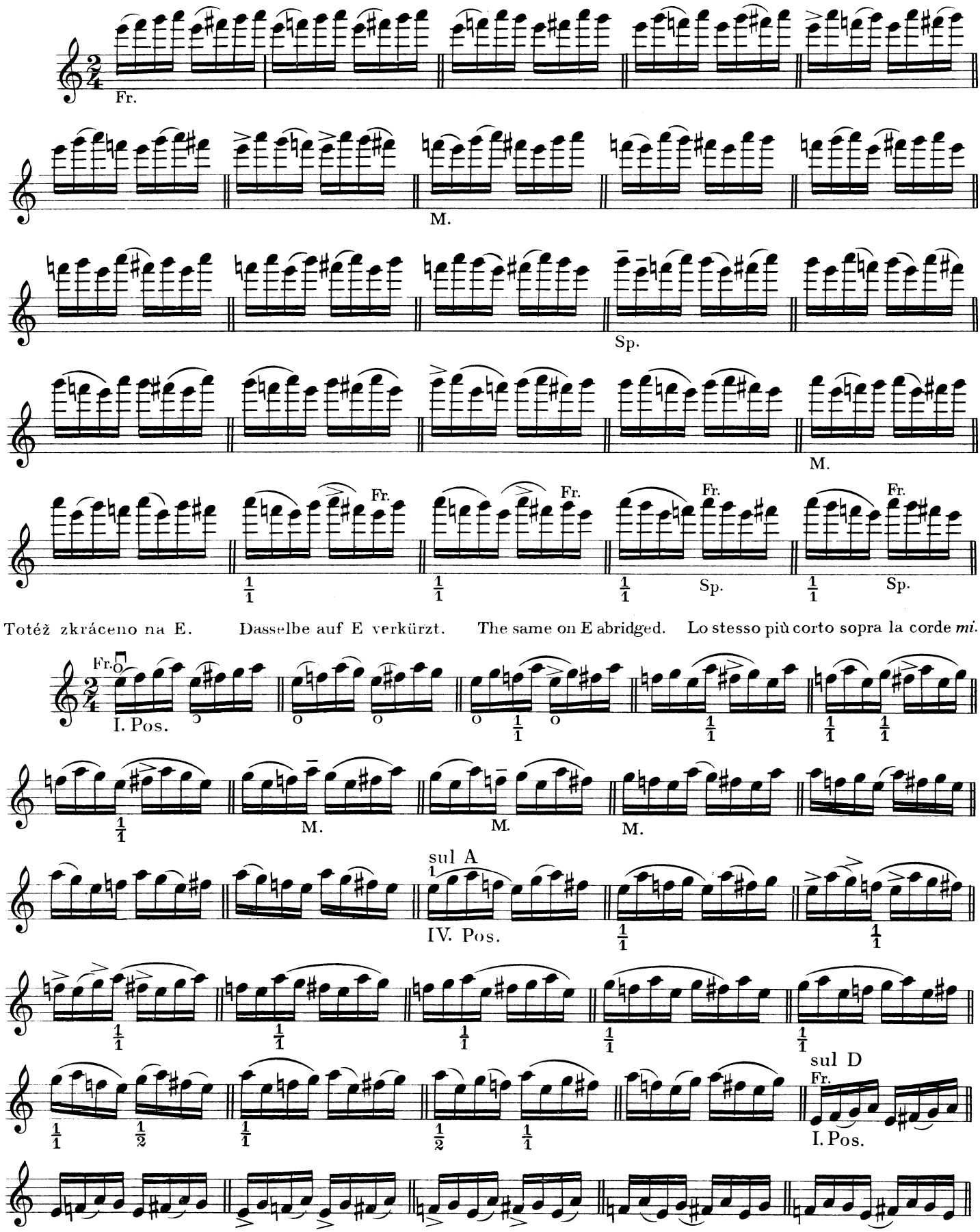
IV.

Prstové cvičení v objemu 4 tónů z taktu 19 - 20 se změnami smyků.

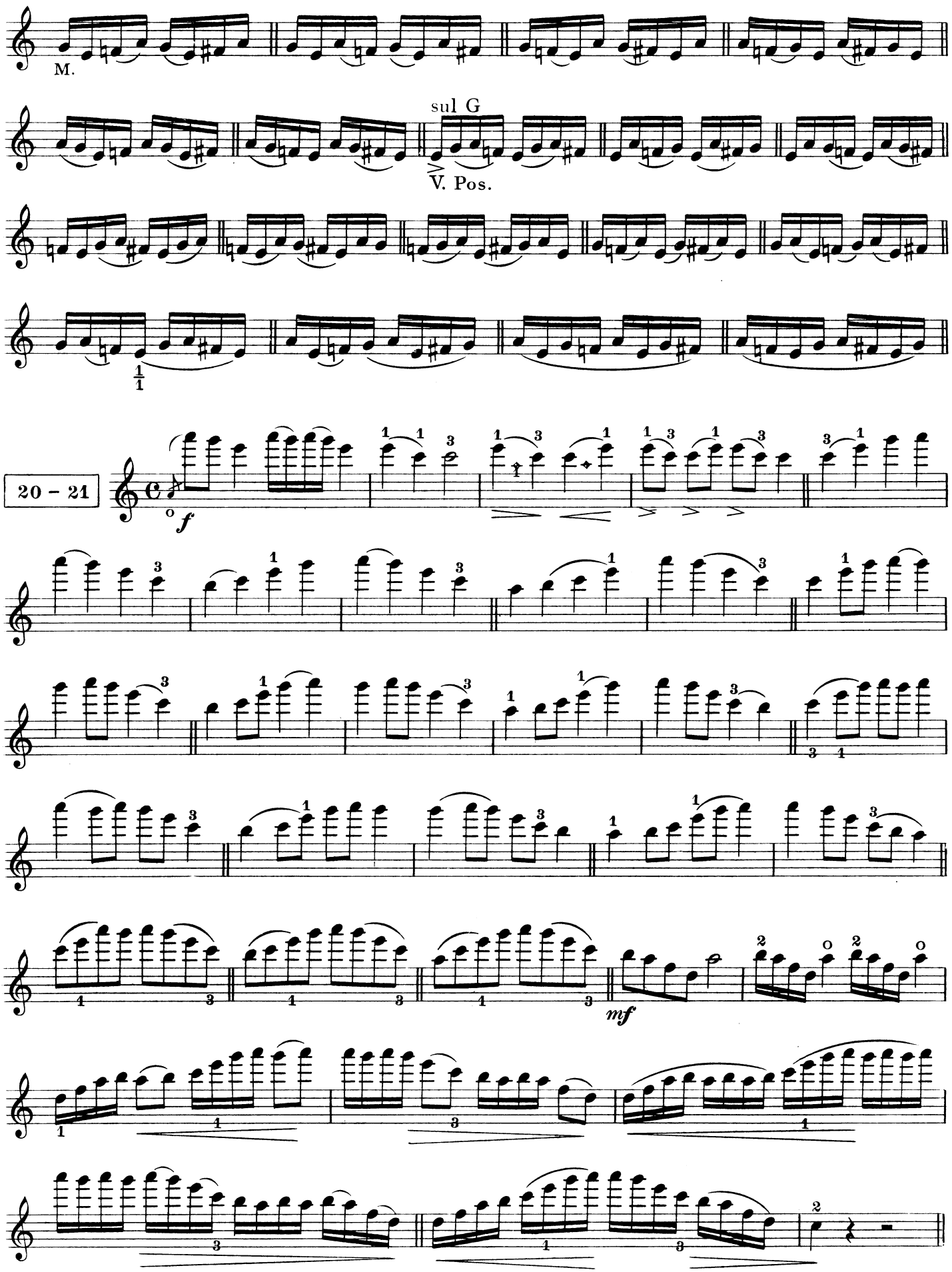
Fingerübung zu 4 Tönen aus Takt 19-20 mit Veränderungen des Bogenstriches.

Fingering exercise of 4 notes from bar 19 - 20 with various styles of bowing.

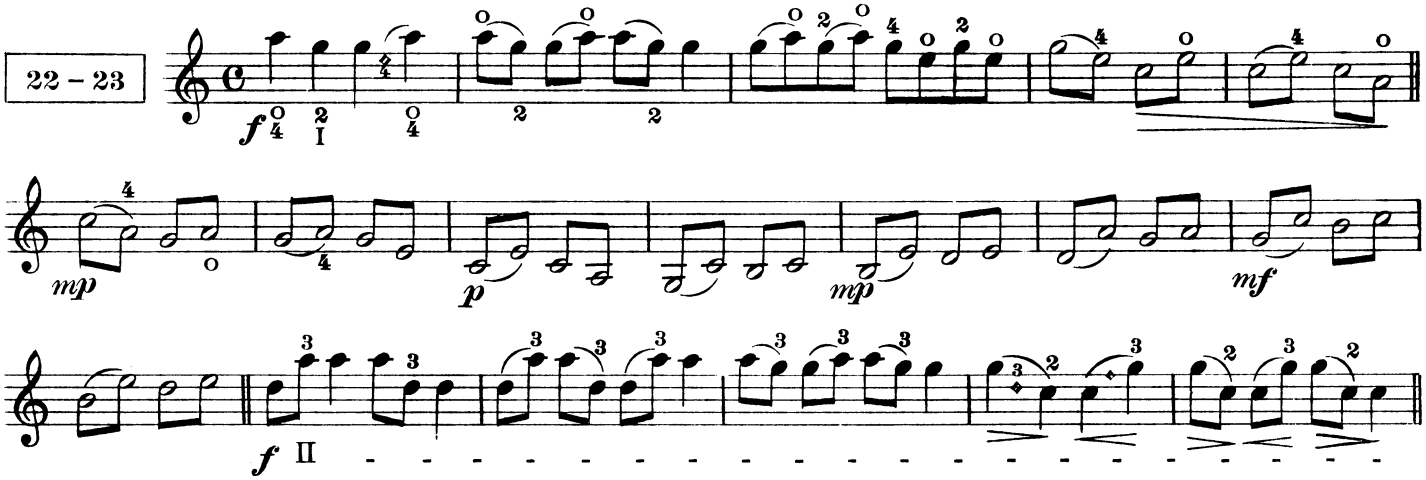
Esercizi delle dita in 4 note della misura 19-20 con differenti colpi d'arco.



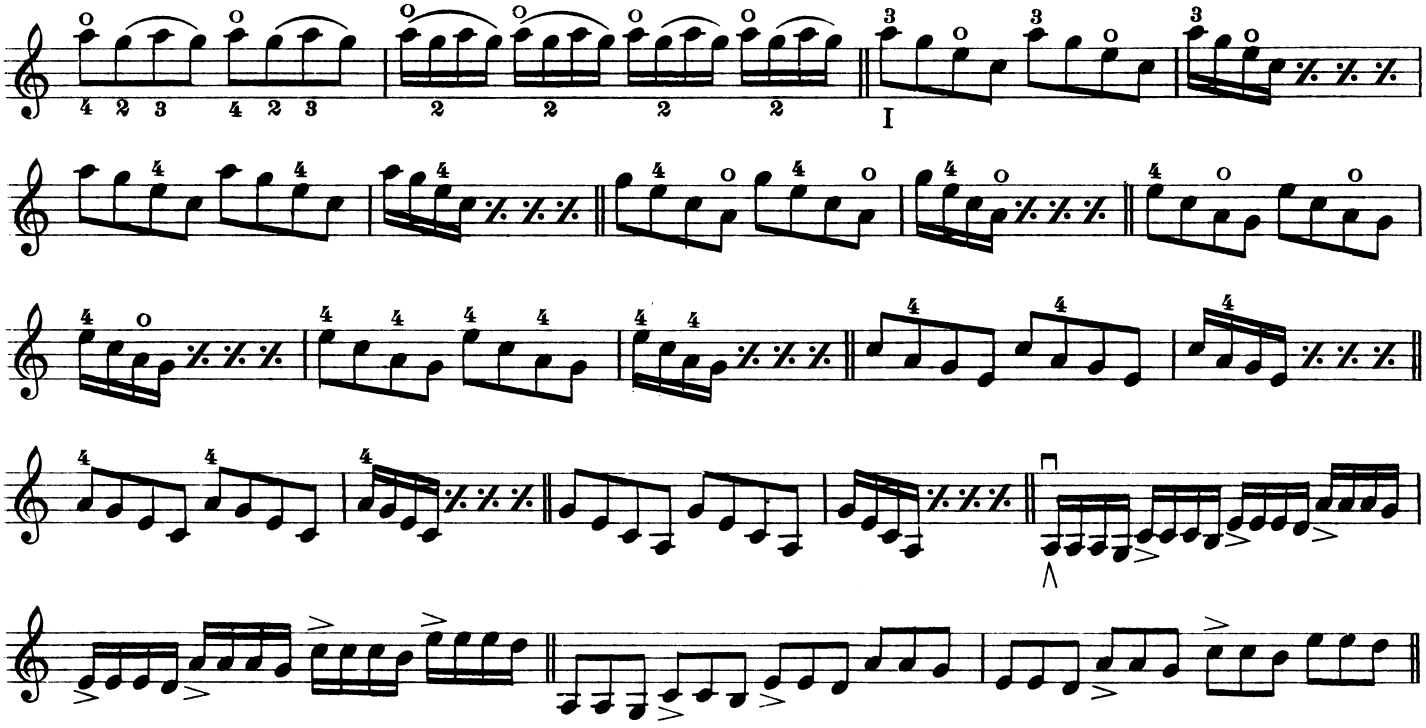
Totéž zkráceno na E. Dasselbe auf E verkürzt. The same on E abridged. Lo stesso più corto sopra la corde *mi*.


M.
sul G
V. Pos.
20 - 21
f
mf

22 – 23

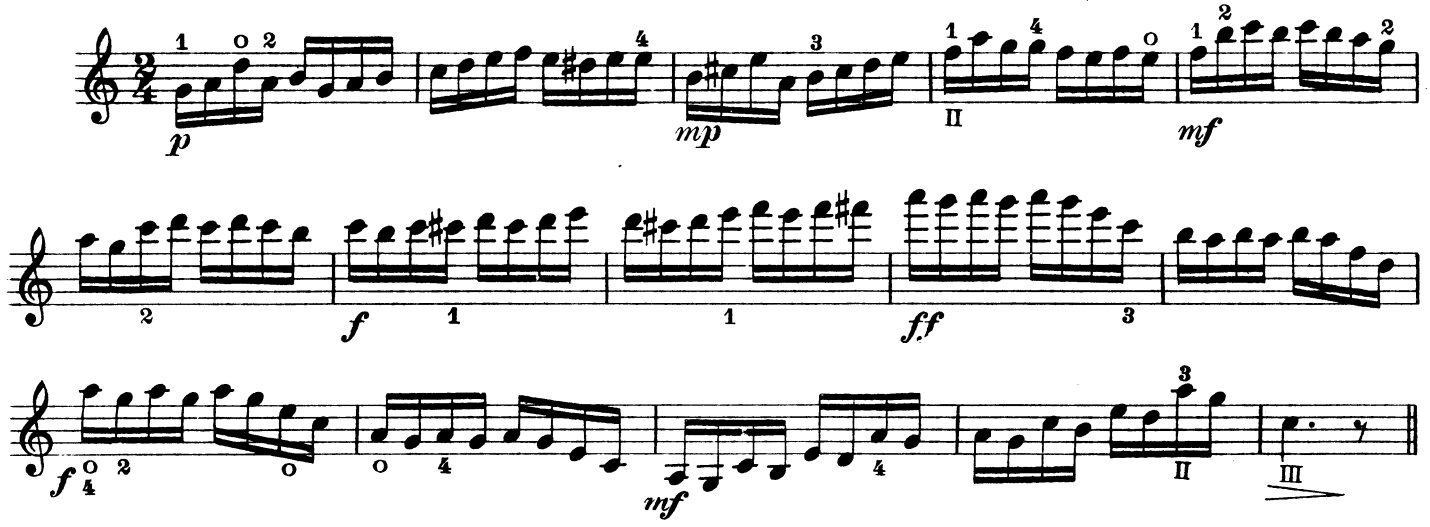


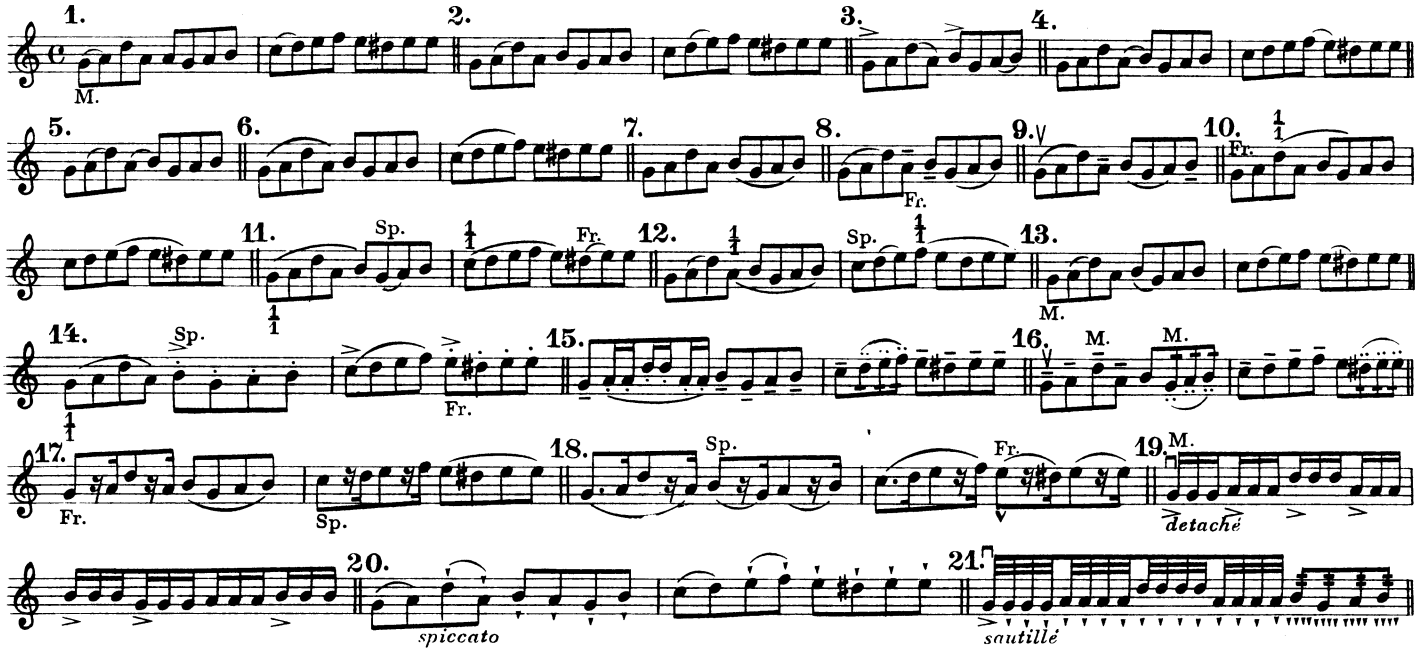
Cvičení ve 4 tónech. – Übung zu 4 Tönen. – Exercise of 4 notes. – Esercizi in 4 note.



V.

Melodie - 8 - 23 - v pohybu šestnáctinovém s 21 smyky.	Die Melodie, Takt 8-23, in Sechzehntelbewegung mit 21 Stricharten.	Melody bar 8-23 on semiquares with 21 styles of bowing.	La melodia delle misure 8-23 in movimento di semicrome con 21 colpo d'arco.





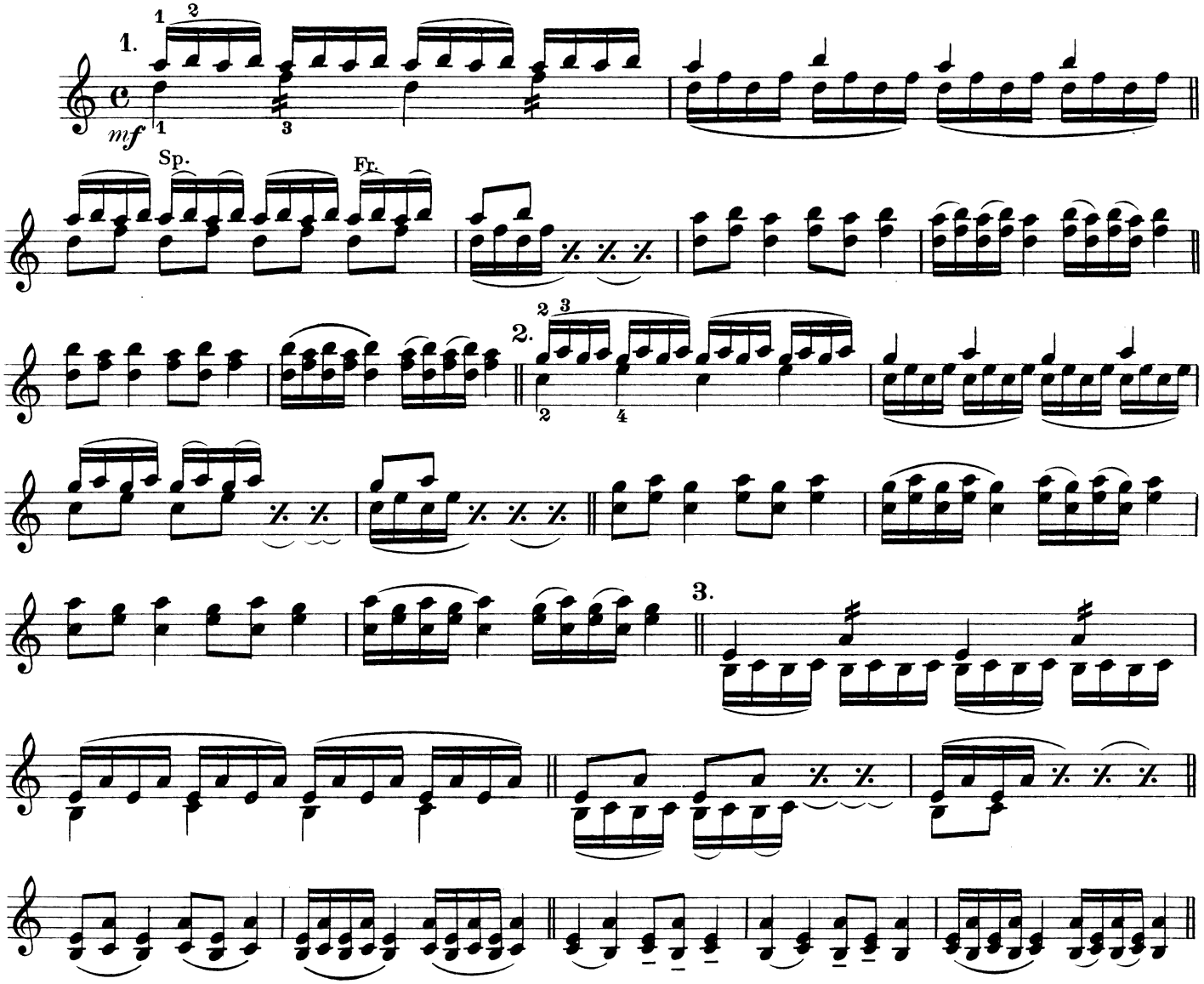
VI.

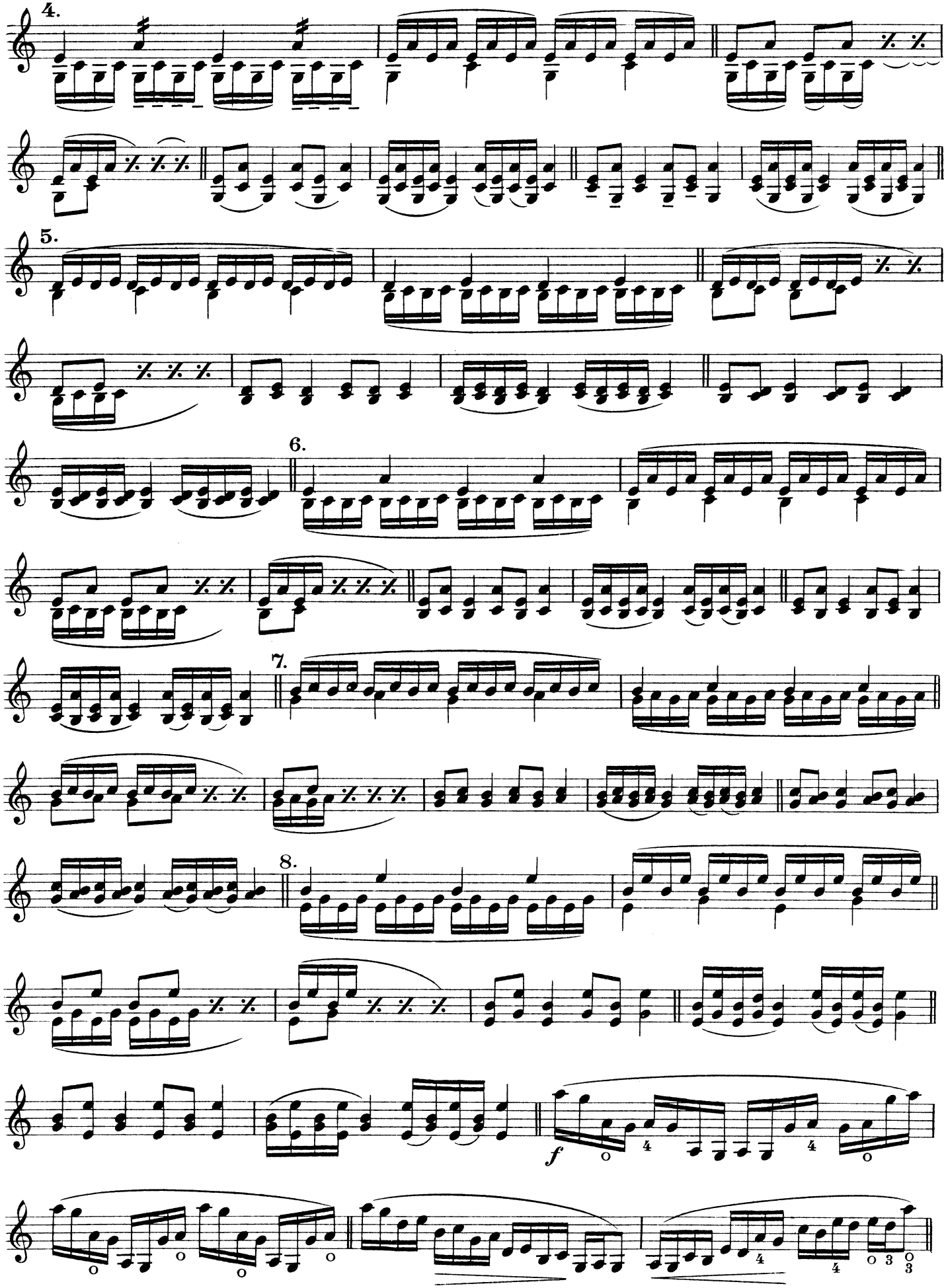
Studie dvojhmatové a studie k nabytí samostatnosti prstů 9 - 23.

Doppelgriff und Fingerselbständigkeits-Studien aus Takt 9 - 23.

Double-stops and independence of the fingers bar 9 - 23.

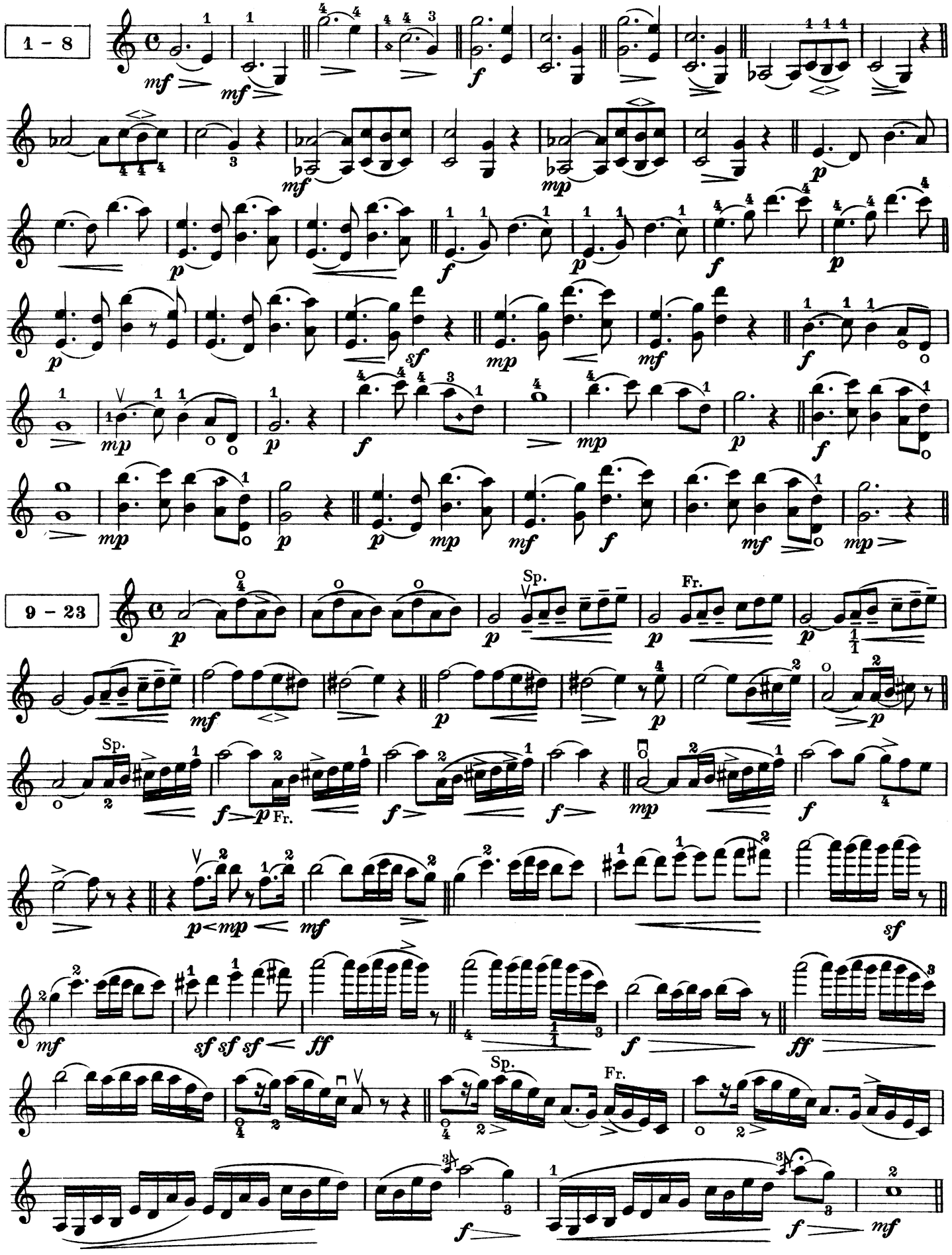
Studio di doppie corde e indipenza della misura 9-23.




4.
5.
6.
7.
8.
f

VI.

Odstiňování tónu a studie přednesové. | Nuancierung- und Vortragsstudien. | Studies of nuance and interpretation. | Studio per le sfumature e la interpretazione.



TARTINI: IL TRILLO DEL DIAVOLO.

CVIČENÍ - ÜBUNGSSTOFF - EXERCISES - ESERCIZI

Takty, umístěné mezi taktovými dvojčárkami, několikráte opakujte!

Takte zwischen zwei Taktstrichen sind mehrmals zu wiederholen.

Bars between two doubbe bar lines are to be repeated several times.

Le misure fra doppie linee divisorie debbono ripetersi varie volte.

I.

Cvičení intervalů a přechodů do poloh.

Einüben der Intervalle und der Lagenübergänge.

Intervals and changes of position.

Studiare gli intervalli col cambio di positione.

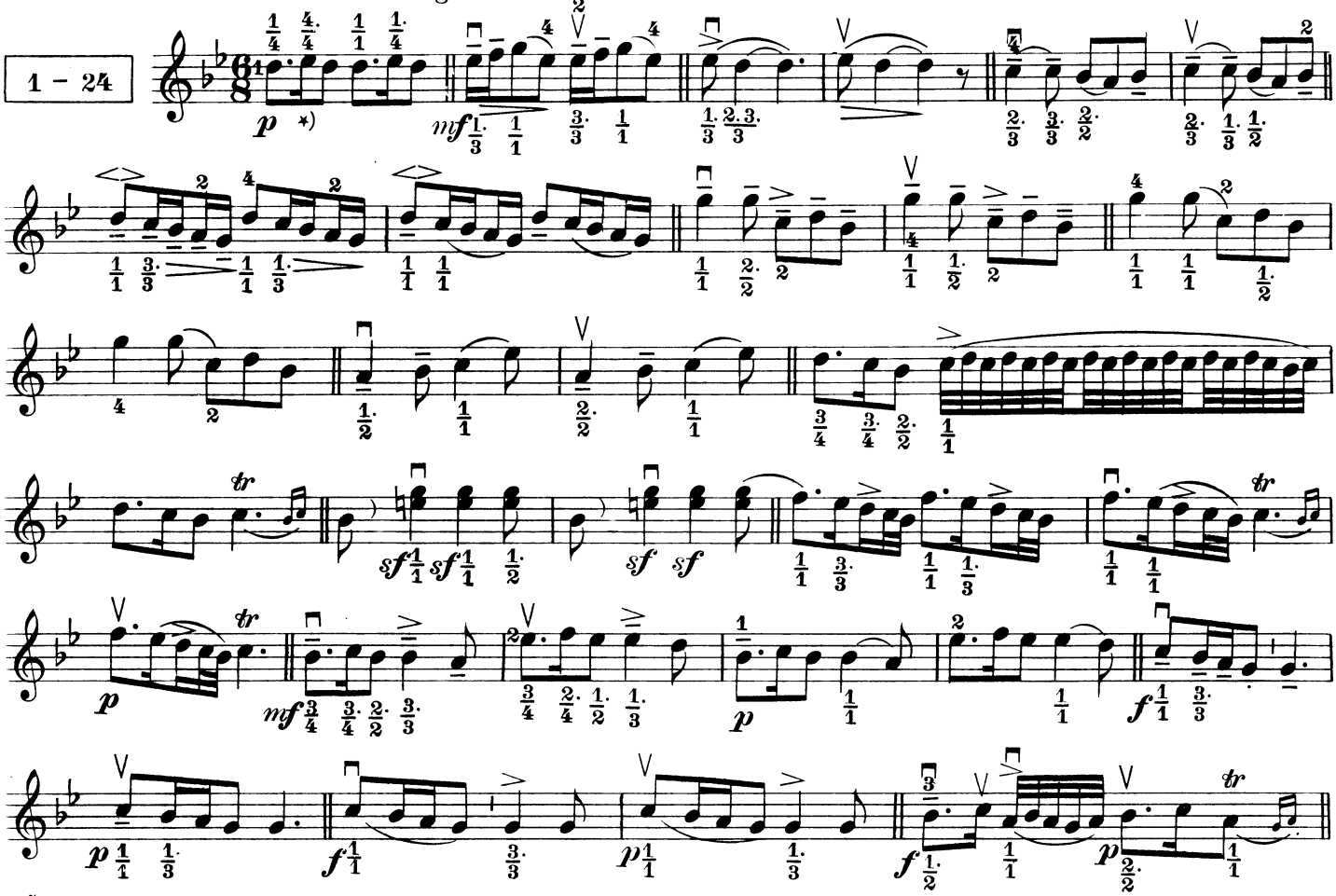
1 - 12

13 - 24

II.

Rytmické změny s dělením smyčce. | Rhythmische Veränderungen mit Bogeneinteilung. | Rythmical variations with division of the bow. | Variazioni di ritmo in differenti parti dell'arco.

1 - 24



*) Šestnáctina nechť je přísně v taktu a dobře vydržována.

**) Aby trylek správně navazoval na předcházející melodii, počínáme jej hlavní notou.

*) Das Sechzehntel streng im Takt, gut ausgehalten.

**) Der Triller beginnt, der vorgehenden Melodie entsprechend, mit der unteren Note.

The semiquavers are to be kept correctly in time.

The shake begins in accordance with the preceding melody with the lover note.

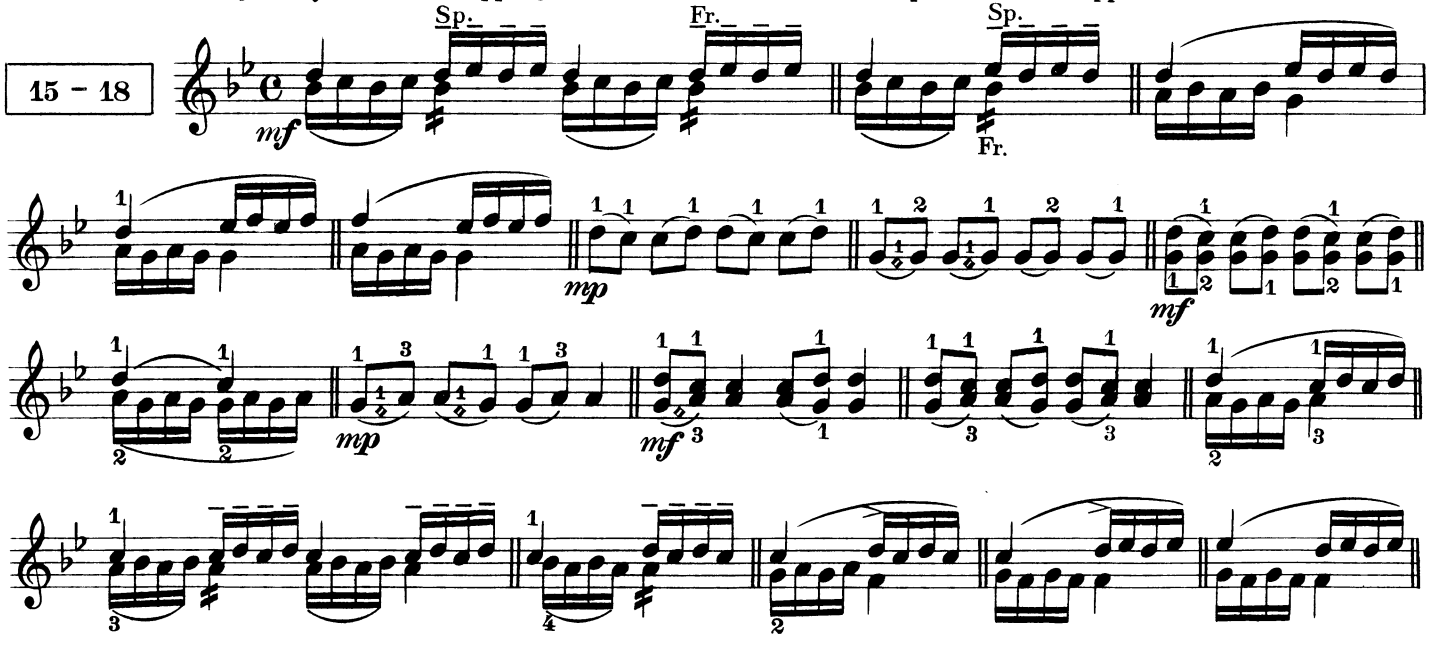
Fare attenzione alla misura nelle semicrome.

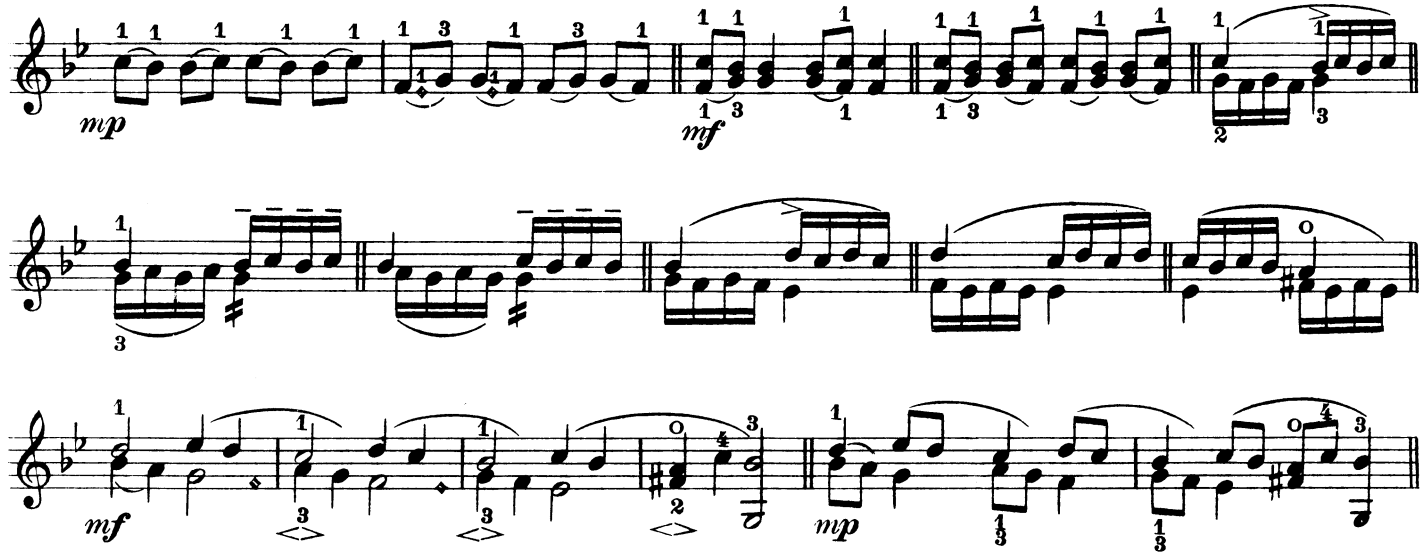
Il trillo comincia con la nota inferiore nella corrispondente melodia anteriore.

III.

Dvojhmaty. - Doppelgriffe. - Double-stops. - Doppie corde.

15 - 18

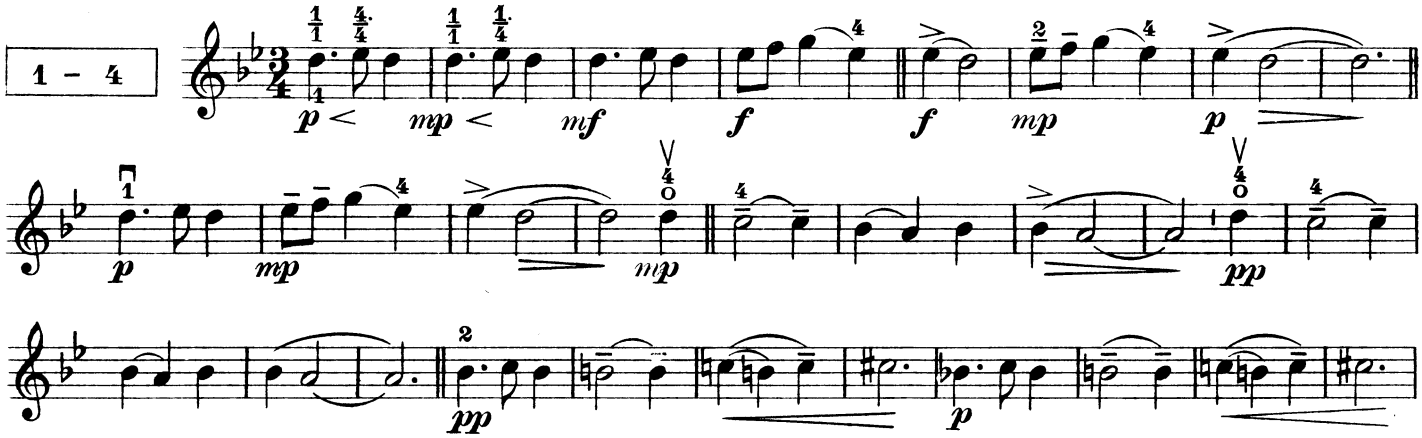




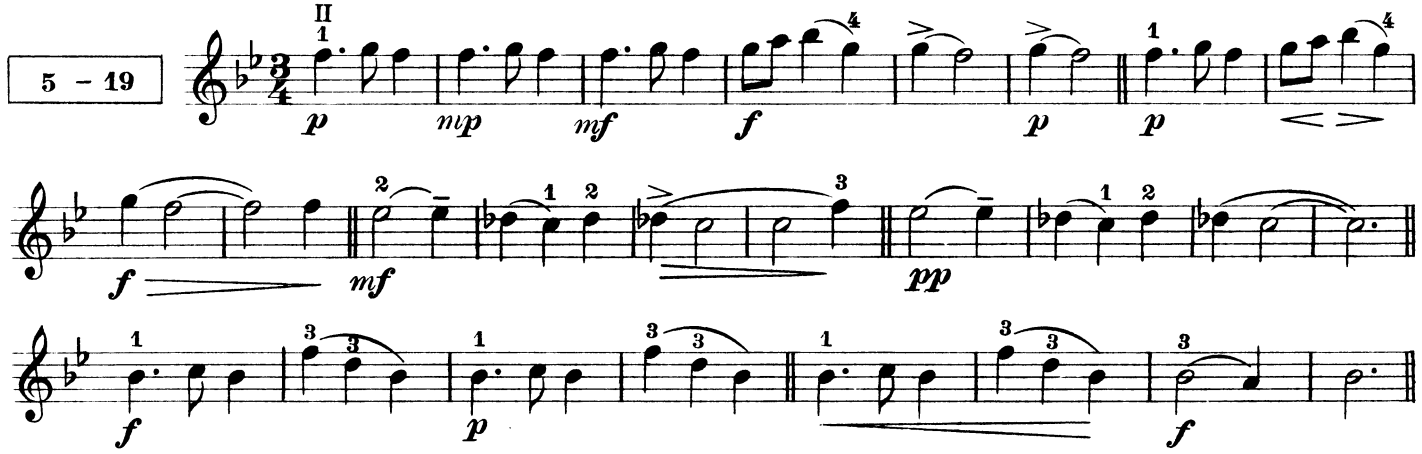
IV.

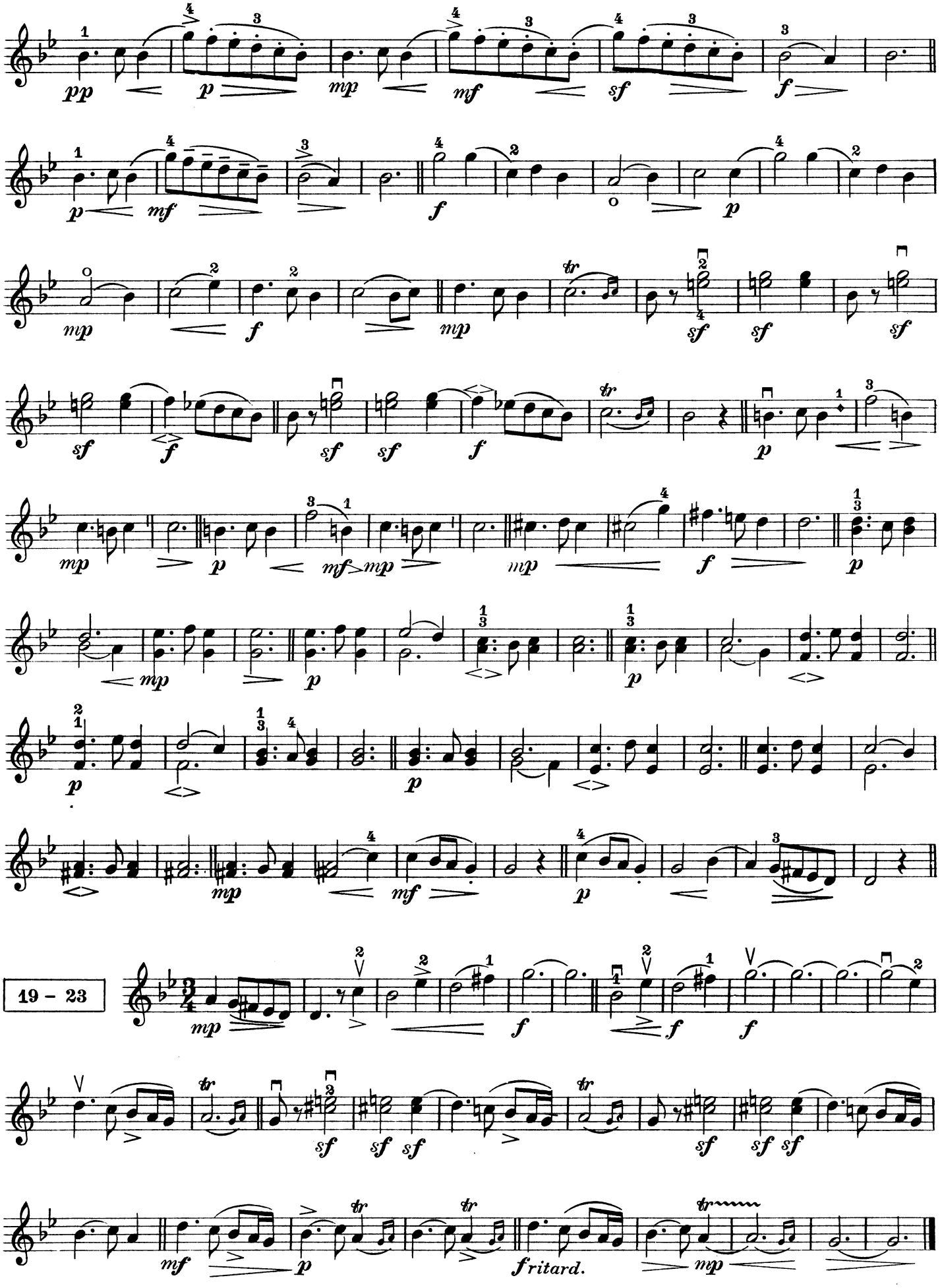
Tónové odstupňování a odstíňování. | Tonabstufung und Nuancieren. | Grading and nuance of tones. | Graduazione di suoni e sfumuture.

1 – 4



5 – 19





O. P. 532 b

Ryla a tiskla Průmyslová tiskárna v Praze.
L'Imprimerie Industrielle, Prague VII.